

Porównanie tłumaczeń Hioba 38:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy możesz puścić błyskawice, aby wyruszyły i powiedziały do ciebie: Oto jesteśmy!?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy możesz puścić błyskawice, tak by wyruszyły i powiedziały: Jesteśmy na twoje rozkazy!?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy możesz wypuścić błyskawice, aby przyszły i mówiły: Oto jesteśmy?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali możesz wypuścić błyskawice, aby przyszły, i rzekły: Otośmy?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali wypuścisz błyskawice i pójdą, a wróciwszy się rzeką tobie: Owośmy?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy pošlesz pioruny i pójdą, i powiedzą ci: Oto jesteśmy?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy możesz wypuścić błyskawice, aby poszły i rzekły do ciebie: Oto jesteśmy!?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy możesz wypuścić błyskawice, by przyszły i powiedziały do ciebie: Oto jesteśmy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy pošlesz błyskawice, a one pójdą i powiedzą do ciebie: «Oto jesteśmy»?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy na twój rozkaz ruszą błyskawice, mówiąc do ciebie; "Oto jesteśmy"?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи пішлеш блискавиці і вони підуть? Чи скажуть тобі: Що є?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy możesz rozpętać błyskawice, aby przyszły i powiedziały do ciebie: Oto jesteśmy?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy możesz wysłać błyskawice, żeby poszły i powiedziały ci: 'Oto jesteśmy! '?